



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2002/14
5 March 2002

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

**Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях**

(Двадцать четвертая сессия, 5-7 июня 2002 года,
пункт 3 повестки дня)

**ОБНОВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКИХ ПРАВИЛ СУДОХОДСТВА
ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ЕПСВВП)**

Передано Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)

Примечание: Ниже секретариат воспроизводит предложения ЦКСР в отношении поправок к положениям ЕПСВВП, содержащимся в документе TRANS/SC.3/115/Rev.2. Эти предложения касаются главы 3 ЕПСВВП, а также их приложений 3 и 5.

1. Весной 2000 года Центральная комиссия судоходства по Рейну изменила формулировку статьи 3.32 Правил освидетельствования судов на Рейне (ПОСР). В соответствии с этими новыми положениями знак № 61, указанный в приложении 3, запрещает не только курение на борту судна, но и наличие любого незащищенного источника света или огня.
2. Внимание обращается также на сообщение секретариата ЦКСР от 15 декабря 2000 года (документ TRANS/SC.3/WP.3/2001/5). В основе указанного изменения лежит директива 92/58 Европейского сообщества, а также стандарт ISO/DIS 7010, распространенный секретариатом ЕЭК ООН в документе под условным обозначением ST/SG/AC.10/C.4/2001/30/Add.3.
3. Представители судоходных компаний предложили Центральной комиссии включить также этот знак в статью 3.32 Полицейских правил плавания по Рейну (ПППР). Однако эксперты ЦКСР сочли целесообразным включить этот знак лишь в том случае, если он встретит более широкую поддержку на европейском уровне.
4. В связи с этим в ходе следующей сессии Рабочей группы WP.3, намеченной на июнь 2002 года, предлагается рассмотреть этот вопрос и внести соответствующие изменения в статью 3.32, а также в рисунок 66, содержащийся в приложении 3. Соответствующее предложение приводится ниже. После внесения этого изменения в ЕПСВВП ЦКСР включит соответствующий знак в ПППР.
5. Статью 3.32 предлагается изменить следующим образом:

"Статья 3.32 - Запрещение курить и использовать незащищенные источники света и огня

1. Если другими установленными положениями запрещается

а) курить;

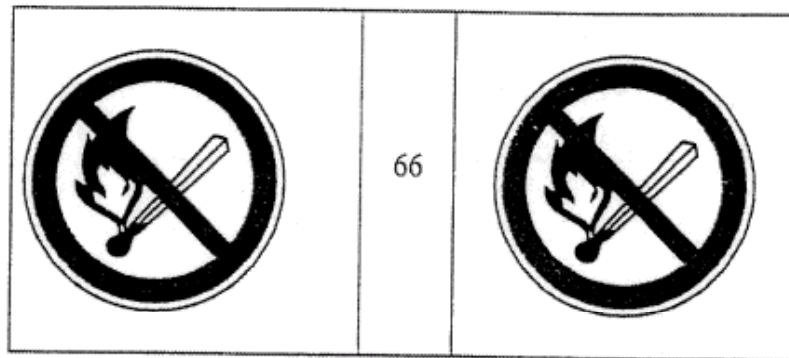
б) использовать незащищенные источники света и огня,

то на борту это запрещение должно быть обозначено:

белыми, окаймленными красной полосой знаками круглой формы с красной диагональной полосой и изображением **зажженной спички, вид сбоку.**

Эти знаки должны при необходимости помещаться на борту или на сходнях.
В отступление от предписаний пункта 3 статьи 3.03 их диаметр должен составлять около 0,60 м.

2. При необходимости эти знаки должны освещаться таким образом, чтобы они были ясно видны ночью".
6. Приложение 3: изменить следующим образом:



Статья 3.32 Огнеопасно, не курить

7. Если текст статьи 3.08 будет изменен таким образом, как это было предложено делегацией Нидерландов в документе TRANS/SC.3/WP.3/2001/14 и указано в докладе Рабочей группы (TRANS/SC.3/WP.3/44, пункт 16), то таблицу в разделе II приложения 5, в которой приводятся предельные значения силы света и дальности видимости сигнальных огней, следует дополнить данными, касающимися "яркого" желтого огня, который используется в качестве средства световой сигнализации высокоскоростных судов.
8. В связи с этим таблицу в разделе II приложения 5 предлагается изменить следующим образом:

Предельные значения

Характер сигнальных огней	Цвет сигнальных огней								
	белый		зеленый/красный		желтый		синий		
	мин.	макс.	мин.	макс.	мин.	макс.	мин.	макс.	
обыкновенный	I _O	2,7	10,0	1,2	4,7	1,1	3,2	0,9	2,7
	I _B	2,0	7,5	0,9	3,5	0,8	2,4	0,7	2,0
	t	2,3	3,7	1,7	2,8	1,6	2,5	1,5	2,3
ясный	I _O	12,0	33,0	6,7	27,0	4,8	20,0	6,7	27,0
	I _B	9,0	25,0	5,0	20,0	3,6	15,0	5,0	20,0
	t	3,9	5,3	3,2	5,0	2,9	4,6	3,2	5,0
яркий	I _O	47,0	133,0			47,0	133,0		
	I _B	35,0	100,0			35,0	100,0		
	t	5,9	8,0			5,9	8,0		